

*Melante (Georg Philipp Telemann)*

(14 mars 1681 - 25 juin 1767)

# Partie Polonoise

en B  $\ddot{Y}$  Traduite de C

*A Deux Luths  
Pour Le Secondieme*

N<sup>o</sup> 6<sup>to</sup>

*Faite à 2 violes et La Basse Par L'Autheur Msr Melante*

Ouverture, Harlequinade, Le Ris, Rigidon,  
Combattans, Hanaque, Gigue

Si bémol majeur

*Luth baroque à 11 chœurs*

**Les manuscrits de Grüssau/Krzeszów PL-Wu2001**

*Bibliothèque universitaire de Varsovie,*

*Cabinet des collections de musique*

Luth 2 : PL-Wu ms. RM 4135b (olim Ms. Mf. 2001b)

*Folios 21r. à 24v.*



Tonalité : Si bémol majeur

Accord des basses du luth : Mi bémol

6<sup>e</sup> chœur = Si bémol

*Scordature par octave*



*Accord des 11 chœurs du luth*



# Ouverture

1. 2. 3.

4. 5. 6. 7.

8. 9. 10. 11.

12. 13. 14. 15.

16. 17. 18. 19.

20. 21. 22. 23.

.../...

24

Handwritten musical notation for measures 24-27. The top staff contains a melodic line with notes and rests. The bottom staff contains a figured bass line with letters 'a', 'r', and 'a' and various clefs and accidentals.

28

Handwritten musical notation for measures 28-31. The top staff contains a melodic line with notes and rests. The bottom staff contains a figured bass line with letters 'a', 'r', and 'a' and various clefs and accidentals.

32

Handwritten musical notation for measures 32-36. The top staff contains a melodic line with notes and rests. The bottom staff contains a figured bass line with letters 'a', 'r', and 'a' and various clefs and accidentals.

37

Handwritten musical notation for measures 37-41. The top staff contains a melodic line with notes and rests. The bottom staff contains a figured bass line with letters 'a', 'r', and 'a' and various clefs and accidentals.

42

Handwritten musical notation for measures 42-46. The top staff contains a melodic line with notes and rests. The bottom staff contains a figured bass line with letters 'a', 'r', and 'a' and various clefs and accidentals.

47

Handwritten musical notation for measures 47-50. The top staff contains a melodic line with notes and rests. The bottom staff contains a figured bass line with letters 'a', 'r', and 'a' and various clefs and accidentals.

51

57

*Tardif*

60

64

*Tournez*

# Harlequinade

1

5

10

15

19

23

28

$\overset{d}{a}$   $\overset{d}{e}$   $\overset{d}{r}$   $\overset{d}{a}$   $\overset{d}{a}$   $\overset{d}{a}$   $\overset{d}{a}$   $\overset{d}{r}$   $\overset{d}{a}$   $\overset{d}{a}$   $\overset{d}{r}$   $\overset{d}{a}$   $\overset{d}{r}$   $\overset{d}{a}$   $\overset{d}{a}$   $\overset{d}{r}$   $\overset{d}{a}$   $\overset{d}{r}$   $\overset{d}{a}$

$\underset{a}{a}$   $\underset{4}{4}$   $\underset{a}{a}$   $\underset{4}{4}$   $\underset{a}{a}$   $\underset{4}{4}$   $\underset{a}{a}$   $\underset{4}{4}$   $\underset{a}{r}$   $\underset{4}{4}$   $\underset{a}{r}$   $\underset{4}{4}$   $\underset{a}{a}$   $\underset{4}{4}$   $\underset{a}{r}$   $\underset{4}{4}$   $\underset{a}{r}$   $\underset{4}{4}$   $\underset{a}{a}$

33

$\overset{d}{a}$   $\overset{d}{a}$   $\overset{d}{a}$   $\overset{d}{a}$   $\overset{d}{a}$   $\overset{d}{a}$   $\overset{d}{a}$   $\overset{d}{a}$   $\overset{d}{a}$   $\overset{d}{a}$   $\overset{d}{a}$   $\overset{d}{a}$   $\overset{d}{a}$   $\overset{d}{a}$   $\overset{d}{a}$   $\overset{d}{a}$   $\overset{d}{a}$   $\overset{d}{a}$   $\overset{d}{a}$

$\underset{a}{a}$   $\underset{4}{4}$   $\underset{a}{a}$   $\underset{4}{4}$   $\underset{a}{a}$   $\underset{4}{4}$   $\underset{a}{a}$   $\underset{4}{4}$   $\underset{a}{r}$   $\underset{4}{4}$   $\underset{a}{a}$   $\underset{4}{4}$   $\underset{a}{a}$   $\underset{4}{4}$   $\underset{a}{r}$   $\underset{4}{4}$   $\underset{a}{a}$   $\underset{4}{4}$   $\underset{a}{a}$

*Le commencement*

# Le Ris

3 6 r 6 a 6 r 6 a

4 a a a a a a a a a a a a

5 6 a a a a 6 r 6 6 a a a 6 r a a a a

9 6 a a a a 6 a r a a a 6 a a a

13 6 r a r a a a a a a r 4 4 r a r

18 a a a r a r a a a

*Le commencement*



# Rigidon

1

5

11

17

22

# Combattans

Musical notation for measures 1-3. The staff shows notes with stems and beams. Below the staff, the letters 'a', 'r', and 'b' are written, indicating the notes. Measure 1 contains notes 'a', 'a', 'r', 'a', 'a'. Measure 2 contains notes 'a', 'a', 'a', 'a', 'a'. Measure 3 contains notes 'a', 'a', 'a', 'a', 'r'. Dynamics 'f' are indicated above the first two measures.

Musical notation for measures 4-5. The staff shows notes with stems and beams. Below the staff, the letters 'a', 'r', and 'b' are written. Measure 4 contains notes 'a', 'a', 'b', 'r', 'r', 'r', 'r'. Measure 5 contains notes 'a', 'a', 'a', 'a', 'a', 'a', 'a', 'a', 'a'. A '4' is written below the end of measure 5.

Musical notation for measures 6-8. The staff shows notes with stems and beams. Below the staff, the letters 'a', 'r', and 'b' are written. Measure 6 contains notes 'a', 'r', 'a', 'b', 'a', 'r', 'a', 'r', 'a', 'b', 'a', 'r'. Measure 7 contains notes 'a', 'a', 'r', 'a', 'a'. Measure 8 contains notes 'a', 'a', 'r', 'a'. A double bar line with repeat dots is at the end of measure 8.

Musical notation for measures 9-10. The staff shows notes with stems and beams. Below the staff, the letters 'a', 'r', and 'b' are written. Measure 9 contains notes 'a', 'r', 'a', 'b', 'a', 'r', 'a', 'r', 'a', 'b', 'a', 'b'. Measure 10 contains notes 'a', 'a', 'r', 'a', 'r', 'a'. A '4' is written below the end of measure 10.

Musical notation for measures 11-13. The staff shows notes with stems and beams. Below the staff, the letters 'a', 'r', and 'b' are written. Measure 11 contains notes 'a', 'b', 'a', 'r', 'r'. Measure 12 contains notes 'a', 'r', 'a', 'a', 'b', 'a', 'r'. Measure 13 contains notes 'b', 'a', 'b', 'a', 'a', 'r', 'a', 'a', 'r'. A '4' is written below the end of measure 13.

Musical notation for measures 14-15. The staff shows notes with stems and beams. Below the staff, the letters 'a', 'r', and 'b' are written. Measure 14 contains notes 'a', 'a', 'b', 'a', 'r'. Measure 15 contains notes 'b', 'a', 'r', 'a', 'b', 'a'. A '4' is written below the end of measure 15.

16

Handwritten musical notation for measures 16-17. Measure 16: Treble clef, notes r, e, b, b, r, m. Bass clef, notes a, a, a. Measure 17: Treble clef, notes d, m. Bass clef, notes r, r, y, p, a, b, p, b, a.

18

Handwritten musical notation for measures 18-19. Measure 18: Treble clef, notes p, p, a, r, a, b, a, r. Bass clef, notes 4/4, a, a, a. Measure 19: Treble clef, notes a, p, b, p, a, a. Bass clef, notes a, a, r, a, a.

20

Handwritten musical notation for measures 20-21. Measure 20: Treble clef, notes b, p, a, b, a, p, b, b, p. Bass clef, notes a, a, a. Measure 21: Treble clef, notes a, b, a, p, b, a, b, a. Bass clef, notes a, a, a.

22

Handwritten musical notation for measure 22. Treble clef, notes f, a, a, p, b. Bass clef, notes a, a. Ends with a double bar line and a decorative flourish.

# Hanaque

1

5

10

15

20

25

29

*a a a a a a a a*

33

*a a a a a a a a*

Sarrois

41

*a a a a a a a a*

47

*a a a a a a a a*

53

*a a a a*

# Gigue

6 8

a p r a p r a p r p r a p

5

p p a r r r r a a a p p y p y

9

r a a r a a b a a b a r a 4

14

a r r r a y a r a a r b a r b a r b

18

r y a b r a a r b a r b a r b r a p a b a

22

Handwritten tablature: *a r a b a a 4 4 a r a a*

26

Handwritten tablature: *r a a r a r a a a a a a a a a a*

30

Handwritten tablature: *a b a a b a a r a a a a a a a a a*

34

Handwritten tablature: *a a a a a a r a a a b a a a a a a*

*Fin*

